

Analyse du livre**Structure:**

Récit court (4 chapitres) : pas de difficulté majeure/progression du récit.

Un suspense s'établit par rapport à l'information révélée dans le titre et sollicite des hypothèses de la part du lecteur. Il faut attendre la fin du ch 1 pour connaître la véritable identité du tigre.

Le ch 3 (p20) nous fait découvrir comment Sonoko se transforme en tigre.

Le style est épuré (à l'instar d'une estampe japonaise) rapide et précis.

Le vocabulaire fait parfois référence à la culture japonaise (kimono, estampe, darouma ...)

Message:

La différence que peuvent percevoir 2 enfants de nationalité étrangère (japonaise et vietnamienne) dans le regard de leurs pairs est un des messages importants de ce roman.

Ce sentiment "d'exclusion" ressenti par les deux enfants se résout par le biais d'une complicité amoureuse qui s'exprime dans l'échange de leur imaginaire respectif (l'un s'identifiant à un tigre, l'autre à un lion).

On peut noter que ce sont les oeuvres d'art (estampes et statue) qui provoquent chez les 2 personnages l'entrée dans l'imaginaire et que celui-ci trouve son point d'orgue dans des histoires inventées par les enfants où sont mis en scène les animaux rêvés.

Personnages:

Benjamin : un jeune vietnamien orphelin, adopté par Virginie et Roméo, couple qui tient un bar "La Péniche Jaune".

Sonoko : une jeune japonaise, fille d'antiquaires spécialistes d'objets asiatiques.

Catimini : le chat du bar.

Roméo et Virginie : les parents adoptifs de Benjamin.

Point de vue du narrateur:

Benjamin est le narrateur. Ceci peut présenter une difficulté pour le lecteur qui doit identifier à quoi renvoie le "je" déjà employé dans le titre.

Espace temps et lieu:

- Lieu : l'action du livre est située dans le quartier du Canal St Martin (10ème arrondissement situé au nord-est de Paris).

- Temps : enchaînement linéaire. Ch 1 & 2: 1ère journée
Ch 3: "une semaine plus tard"(une autre journée)
Ch4: "plus tard"...

Références culturelles:

- Vocabulaire spécifique au Japon (samouraï...)

- Le peintre Hokusai (estampes)

- Hôtel du Nord (film de M. Carné)

- Références implicites au théâtre traditionnel asiatique où les animaux sont incarnés comme des êtres humains (anthropomorphisme).

Difficultés:

- ambiguïté entre le réel et l'imaginaire

- repérage dans le temps (pages 15 et 16)

Remarque :

Livre idéal pour une classe qui prépare un voyage à Paris.